

Ray Man: **Re Man**

Guru Gobind Singh, pg 709 Dasam Granth

Guru Gobind Singh, strona 709, Dasam Granth

Ray man eh bidh jog kamaa-o

Re man ehe bide džog kamao

Oh my mind practice Yoga in this way:

O mój umyśle praktykuj Jogę w ten sposób:

Singee saach akapaṭ kanṭhalaa

Singi sacche akapate kantallaa

Let Truth be your horn, sincerity your necklace,

Niech prawda będzie twoją anteną, a szczerść twoim naszyjnikiem,

Dhi-aan bibhoot charaa-o

Dian bibute czarao

and meditation the ashes you apply on your body.

a medytacja popiołem, który nakładasz na swoje ciało.

Taatee gaho aatam bas kar kee

tati gohoo atam base kare ki

Catch the burning flames of the mind and with your soul (self) practice sitting still

Złap płonące płomienie umysłu i ze swoją duszą (Jaźnią) ćwicz pozostawanie w bezruchu

Bichaa naam adhaarang

Bicza naam adarnang

Let the soul (self) be the alms bowl in which you collect the sweet Naam and this will be the only support you will ever need.

Niech dusza (jaźń) będzie misą jałmużny, do której zbierasz słodkie Naam, i to będzie jedyne wsparcie, jakiego kiedykolwiek będziesz potrzebować.

Baajay param taar tat har ko

Badže param tare tate hare ko

The Supreme player of all is playing the creation as an instrument. Focus on this reality, for it is where God is.

Najwyższy gracz ze wszystkich bawi się Stworzeniem jak instrumentem. Skoncentruj się na tej rzeczywistości, gdzie jest Bóg.

Upajay raag rasaanang

Upadže raag resarang

From this awareness the sweet essence of Raag arises

Z tej świadomości powstaje słodka esencja Raag

Ughaṭai taan tarang rang

Ugate tan tarange range

Waves of melodies, and love arise and flow through you.

Fale melodii i miłości powstają i przepływają przez ciebie.

at gi-aan geet bandhaanang bandanang

ate gian gite bandanang

Bind yourself with the song and knowledge of God

Zwiąż się pieśnią i poznaniem Boga

Chak chak rahay dayv daanav mun

Czake czake rehe dev danewe mun

The potter's wheel of the Universe spins, creating the energies of angels, demons and sages.
Koło garncarskie Wszechświata obraca się, tworząc energie aniołów, demonów i mędrców.

Chhak chhak bayom bivaanang

Czake czake bijom biwanang

Find deep satisfaction within as you remain in meditation and be carried to the heavens in a divine chariot.

Znajdź w sobie głęboką satysfakcję, pozostając w medytacji i wznies się do niebios boskim rydwanem.

Aatam upadays bhays sanjam ko

Atam updes bese sandžam ko

Instruct and clothe yourself with self-control.

Poucz i przyodziej siebie w panowanie nad sobą.

Jaap so ajapaa jaapay

Džape so adžapa džape

Meditate unto infinity until you are meditating without meditating.

Medytuj w nieskończoność, aż będziesz medytować bez medytowania.

Sadaa rahai kanchan see kaayaa

Sada rehe kadžane si kaja

In this way, your body shall remain forever golden,

W ten sposób twoje ciało pozostanie złote na zawsze,

Kaal na kabahoo(n) byaapay

Kaal na kabuhu biape

and death shall never approach you.

a śmierć nigdy się do ciebie nie zbliży.